



# Sitio de agua subterránea de East Basin Road

## Preguntas Frecuentes

### ¿Dónde se encuentra el sitio?

El sitio de agua subterránea de East Basin Road se encuentra en la ciudad de New Castle en el condado de New Castle, Delaware. El sitio es un área de aproximadamente siete millas cuadradas que rodea los pozos públicos de New Castle.

### ¿Es segura el agua para Beber?

Artesian Water Company y la Comisión de Servicios Municipales (MSC) de la Ciudad de New Castle actualmente están tratando el agua potable pública para eliminar la contaminación, incluidos los Compuestos Orgánicos Volátiles (VOC) o los productos químicos hechos por el hombre que se usan en la fabricación de pinturas, productos farmacéuticos y refrigerantes tales como solventes industriales como el tetracloroetano (PCE). Se está realizando un tratamiento para abordar dos compuestos químicos, el ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el ácido sulfónico de perfluorooctano (PFOS) que se utilizan en envases de alimentos resistentes a la grasa, ropa resistente al agua, utensilios de cocina antiadherentes y muchos otros productos cotidianos. El agua potable después del tratamiento cumple con todos los estándares federales y estatales aplicables de la Ley de Agua Potable Segura denominados Niveles Máximos de Contaminantes (MCL) para todos los demás compuestos. El agua potable tratada no supera los MCL propuestos por el estado de Delaware para PFOA y PFOS.

### ¿Cuáles fueron los niveles de contaminación detectados en las muestras de los pozos públicos?

Los resultados de muestreo más recientes para las muestras de agua subterránea de la inspección del sitio en noviembre de 2021 indican que se detectó PCE a 7.5 microgramos por litro (ug/L), que está por encima del MCL estatal de 1 ug/L y el MCL federal de 5 ug/L.

En el agua subterránea de los pozos públicos, la concentración máxima de PFOA fue de 269 nanogramos por litro (ng/L) y de PFOS de 3240 ng/L, que están por encima de los niveles de advertencia de salud provisionales de la EPA de 0,004 ng/L y 0,02 ng/L y por encima de los MCL estatales propuestos de 21 ng/L para PFOA, 14 ng/L para PFOS o 17 ng/L para PFOA y PFOS combinados.

Los resultados más recientes de las muestras de agua potable tratada muestran que las concentraciones continúan cumpliendo con los estándares de agua potable federales y estatales conocidos como MCL para todos los demás compuestos. El agua potable tratada no excede los MCL estatales propuestos para PFOA y PFOS.

### ¿Cuáles son las fuentes potenciales de la contaminación?

Las fuentes potenciales de contaminación cerca de los pozos incluyen los sitios enumerados a continuación donde las operaciones históricas pueden haber incluido el uso de compuestos que pueden haber contenido VOCs, PFOA y/o PFOS. También se pueden identificar fuentes adicionales de contaminación en el agua subterránea en el futuro como resultado de la investigación de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA).

- Delaware Air National Guard Base (DE-1003)
- New Castle County Airport (DE-0357)
- Duncan Readiness Center and Army Aviation Support Facility (DE-1753)

### ¿Cuántas personas usan el sistema de agua de New Castle?

El agua subterránea es la principal fuente de agua potable en New Castle, que tiene una población de más de 5,000 personas. La población más grande que usa los pozos públicos y estos pozos en New Castle pueden incluir aproximadamente 215,000 hogares y negocios.

### ¿Qué son los PFAS y de dónde vienen?

El PFOA y el PFOS forman parte del grupo de sustancias químicas sintéticas conocidas como sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS). Estos productos químicos se utilizaron en operaciones industriales y de fabricación desde la década de 1940. Los productos químicos PFAS se desarrollaron por primera vez para su uso en la fabricación de adhesivos y superficies antiadherentes. Desde entonces, se han utilizado en espumas utilizadas para combatir incendios y otros productos para repeler manchas, repeler el agua, repeler el aceite, repeler la grasa para ropa, acabados de automóviles, artículos tapizados, envoltorios de alimentos y alfombras. Son compuestos persistentes y no se descomponen fácilmente en el medio ambiente. También pueden concentrarse dentro de los cuerpos de los seres vivos, un proceso que los científicos llaman bioacumulación, lo que significa que la cantidad de PFAS se acumula con el tiempo en la sangre y los órganos. Estos productos químicos se han distribuido ampliamente en el medio ambiente y se han detectado en personas y vida silvestre en todo el planeta.

Para obtener más información sobre PFAS, visite <https://de.gov/pfas> y <https://www.epa.gov/pfas>

### ¿Qué efectos sobre la salud pueden estar asociados con la exposición a PFAS?

En estudios de laboratorio de animales que recibieron grandes dosis de PFOS y PFOA, los resultados muestran que las sustancias pueden causar efectos en el desarrollo, la reproducción y otros efectos en la salud. En humanos, los resultados muestran niveles elevados de colesterol total en suero sanguíneo entre las poblaciones expuestas y el potencial de bajo peso al nacer y cambios en el sistema de respuesta inmunitaria del cuerpo.

Para obtener información sobre los efectos en la salud de la exposición a PFAS, visite <https://atsdr.cdc.gov/pfas/health-effects>

### ¿Qué es la NPL y cómo funciona el proceso de cotización?

El proceso de la Lista de Prioridades Nacionales (NPL) del Superfondo proporciona una manera de identificar sitios contaminados (y posibles partes responsables) que justifican medidas correctivas o limpieza bajo la Ley de Respuesta Ambiental Integral, Compensación y Responsabilidad (CERCLA) y la Ley de Enmiendas y Reautorización del Superfondo (SARA). Las limpiezas en los sitios de NPL son administradas y financiadas bajo el programa Federal Superfund por la EPA y cualquier parte potencialmente responsable.

La EPA clasifica los sitios para la investigación utilizando una evaluación del Sistema de Clasificación de Peligros (HRS). El sitio de aguas subterráneas de East Basin Road excedió el puntaje requerido para la inclusión en la NPL porque una fuente pública de agua potable se vio afectada por contaminantes. La EPA recomendó proponer el sitio a la NPL. Después de identificar un sitio como este, hay un período de comentarios públicos de 60 días sobre la lista propuesta. Si los comentarios no afectan la calificación de la EPA del sitio utilizando el HRS, el sitio es elegible para la inclusión en la NPL. La EPA publicará una regla final en el Registro Federal y el East Basin Road Groundwater Site se convertirá en un sitio Superfund en la primavera de 2023. Para obtener más información sobre el proceso de listado de NPL, visite: <https://www.epa.gov/superfund/superfund-national-priorities-list-npl>

### ¿A quién debo contactar si tengo preguntas adicionales?

Para obtener más información sobre la lista propuesta y el Programa Superfund de la EPA, comuníquese con:

- Akudo Ejelonu, Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA, 215-814-5535 or [email ejelonu.akudo@epa.gov](mailto:ejelonu.akudo@epa.gov)
- John Brakeall, Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA, at 215-814-5537 or [brakeall.john@epa.gov](mailto:brakeall.john@epa.gov)
- Nancy Cruz, Coordinador de Participación Comunitaria de la EPA, at 215-814-5518 or [cruz.nancy@epa.gov](mailto:cruz.nancy@epa.gov)
- Christian Matta, Gerente de Proyectos de Remediación de la EPA, at 410-305-5518 or [matta.christian@epa.gov](mailto:matta.christian@epa.gov)
- Sarah Kloss, EPA Remedial Project Manager, at 215-814-3379 or [kloss.sarah@epa.gov](mailto:kloss.sarah@epa.gov)

Para preguntas adicionales a DNREC con respecto al sitio de aguas subterráneas de East Basin Road, comuníquese con:

- Stephanie Gordon, Gerente de Proyecto, Sección de Remediación DNREC at 302-395-2600, or by email: [stephanie.gordon@delaware.gov](mailto:stephanie.gordon@delaware.gov)
- Qazi Salahuddin, Administrador del Programa, Sección de Remediación del DNREC at 302-395-2600, or by email: [qazi.salahuddin@delaware.gov](mailto:qazi.salahuddin@delaware.gov)



Department of Natural Resources  
and Environmental Control  
89 Kings Hwy  
Dover, DE 19901  
[dnrec.delaware.gov](http://dnrec.delaware.gov)